

Tsubari Kubayuwa

Ukuna u Katagarda ka nampa.

Katagarda ka Tsubari ka nampa ki ta a kadan-shi ka ukuna u kusheshe. Kadani ka ko yotsongu ta ukuna tsu na makyan ma wuma u vuma wi, n tsu na u da wi n kuripulasa, m ma'iwansanai ma na e yevei ba, n ili ya atakaci raka i na i kotsoi kadanshi a kudansa,<<Ili dem gbani da.>> U fuda u yeve uye u Kashile ba, ayi na wi n ili raka ekiye a ni ba. N nannai dem, u nekei uma odoki uma a dakaka kutoni, a pana kpamu uyo'o u kune'e ku Kashile makyan ba ci lo.

Uga'an ba kusheshe ku nanlo ki ta a kutuka n unambukatsuma ko vuza u takpa asuvu. Ama a na wo okpoi a uwakai n katagarda ka nampa punu a katagarda ka cida, u yotsongu ta uneki u kadu n kuyotsongusu ku katagarda ka cida ki ta n abundai kau, ali wi ta a kadanshi ka munlai n ukpadi u kuyeve. Uma n abundai a tsu ciya ta kadanshi ka na ka tsu va'anku le adu i baci a kulana kadanshi ko (Tsubari) Adama a na wo okpo le tsu mindatsu. Da kpamu e yevei katagarda ka cida ka nampa ka na ka tsu yotsongu kusheshe ku nampa, da kpamu u tukai n kuzuwa ku kadu u Kashile vuza na u tsu neke wuma u na u lai n kuga'an.

Ili i na yi punu udari a katagarda ka nampa

Wuma wi ta n kakuna? 1:1--2:26

Kadanshi adama wuma 3:1--11:8

Ukocishi u kadanshi 11:9--12:8

Kagbati 12:9-14

Wuma ili i gbani da

¹ Kadanshi ka malum, kolobo ka Dawuda, mogono a Urushelima.

² Gbani da, ili dem gbani da. malum ma danai.
Ili ra_{ka} gbani da. Ili dem gbani da.

³ Yidai vuma u ciyai a ka_{tsuma} ka kataci ka ni
ka na wi a kuya'an a aduniyan?

⁴ Tsukaya tsu laza, ka_{ta} tsukaya tsu yoku tsu ta_{wa},
ama aduniyan i ta lo ko wannai.

⁵ Kanna ka tsu uta ta ka_{ta} kpamu kanna ka yikpa,
ka_{ta} ka dakaka o kubono a ubuta u na ka uta
kpamu.

⁶ Wunlai u tsu lapa ta a kubana a ubondakai
ka_{ta} kpamu u kpatala u kubono a ubonga_{di},
ka ka_{na} ku_{ka}ra'a, n u bonoi a ubuta u na wu
uta.

⁷ Nyeneke ra_{ka} n ci yene ta a kubana mala,
n nannai dem mala ma shana ba.
A ubuta u na nyeneke tsu uta,
ta de o tsu bono kpamu.

⁸ Ili dem i tsu tuka ta n wo'i,
tsu na vuma u kufu_{da} kugisanku ba.

Ashi o tsu o'wo n kindi ba,
atsuvu feu o tsu o'wo n kupana ba.

⁹ Ili i na i gitai de n cau, i da_{da} kpamu i doku i
bonoi,
ili i na a ya'in de n cau, i da kpamu o kudoku
a ya'an

ko ili i savu aduniyan nampa ba.

¹⁰ Ili yoku yi ta lo i na vuza u kudana,
<<La_{na} bi'i, na va ili i savu i da>>?

I da yi ta lo m megeshe
kafu ayin a tsu.

¹¹ Babu vuza na u kuciba n ili i na i lazai,
ali n ili i na kpamu i kutawa,
aza a na a kutawa n kacapa
i a kuciba n ili i na i gitai ba.

Ugboji gbani da

¹² Mpa malum, n lya'a ta tsugono tsa aza a
Isaraila punu a Urushelima.

¹³ Da n zuwai kaci ka va adama a na n lansa
ugboji n kuyeve ki ili raka i na yi aduniyan a
nampa. Da me enei ili i na Kashile ka zuwakai
vuma yi ta n kataci.

¹⁴ Da me enei ili raka i na i a kuya'an aduniyan,
raka gbani da, yi o kutono wunlai.

¹⁵ ili i na baci i kanzai, yi kubonoko mejege ba,
e ci kece i na yi lo ba.

¹⁶ Da n danai kaci ka va, <<Lana n ciya ta
ugboji u na n la'i yaba dem vu na u lya'i tsugono
a Urushelima kafu mpa, mayun n ciya ta ugboji
n kuyeve ka abundai.>>

¹⁷ Da n zuwai kaci kava adama a na n yeve
ugboji n ujari kobolo n tsulau, ama nannai dem
da me enei kutono ku wunlai ku da.

¹⁸ Adama a na ugboji wa abundai u tsu tuka ta n
unambukatsuma,
kuyeve ka abundai ku zuwa ta kadu ka vuma
kunamgba.

2

Kupana ku uyo'o gbani da

¹ Da n danai kađu kava, <<Ya'an zuwai kaci va kulya'a ku uyo'o, adama a na n yeve tsu na u đa wi.>> Ama đa n yevei na lo feu ukuna u gbani u đa.

² Da n danai, <<Izoshi tsulau tsu đa, kpamu yidai kupana kuyo'o ki a kutuka?>>

³ N sheshe ta a kađu kava, tsu na n kulya'a uyo'o n kuso'o ku makyan, mo obongi tsulau a makyan ma na mi a kulansa ugboji. N cigai n ciya uyo'o u na uma a ci ciya aduniyan a katsuma ka ayin a wuma e le.

⁴ Da n ya'in ili i gbagba'in, m ma'akai kaci kava i'uwa, đa n ca'i ashina a itacishi.

⁵ N cimbai a ashina n ubuta u kuvuka, đa n ca'i icu'u yi ndanga n tsu matsa kakau punu.

⁶ Da n gavai ayivan, adama a na n tsunku ndanga ma mini.

⁷ Da n tsulakai kaci kava agbashi ali n amaci, mi ta kpamu m muku ma agbashi n na a matsakai mu a kpa'a ku va. Mi ta n ushiga wa anaka n abundai, nu nkyon nu nrađika n na n la'i aza a na n cinai punu a idashi a Urushelima.

⁸ M bolonki kaci kava azurufa n azanariya, mi ta n kazuwi ku ucanuku u singai wu ngono n ubon u tsugono tsu va. Da n lansai aza a ishipa ali n amaci adama a na a ya'ansaka mu ishipa, n ili i na i tsu zuwa kupana ku uyo'o, n amaci a pulai n abundai a na n zuwai.

⁹ Da mo okpoi vuzagbayin n la'i yaba dem vu na n cinai punu a idashi a Urushelima. Dem n nannai mpa n ugboji u va.

¹⁰ N sanka ashi a va ili i na a cikalai dem ba, n sanka kađu kava kupana uyo'o ba.

kaḍu kava ka pana ta uyo'o wi ili raka i na n ya'in,
 na va ḍaḍa katsupu ka kataci ka ulinga u va
 11 Ama a na n laṇai ulinga u na n ya'in n ekiye a
 va,
 n ili i na n ya'in kataci adama a na n ciya,
 ḍa me enei ili ya raka gbani ḍa, yi ta o kutono
 wunlai,
 babu kodokpotsu ka na vi a kuciya aduniyan
 a nampa.

Ugboji n tsulau gbani ḍa

- 12 Da n sheshei adama a na m gbaba ugboji,
 n ujari n tsulau.
 Yidai i buwai i na mogono ma na makutawa ma
 kuya'an,
 i na mpa n ya'in ba?
- 13 Da me yevei ugboji u la'a ta tsulau,
 tsu na kutashi kula'i kayimbi.
- 14 Vuza vu ugboji u tsu ene ta ubuta u na wi a
 kubana,
 ama kalau ki ta a nwalu a kayimbi tukpam,
 ama ḍa me enei ili i te i ḍa raka i ci ciya le.
- 15 Da n sheshei a kaḍu kava,
 n danai,<<Ili i na i ciyai kalau, yi ta feu a
 kuciyamu.
 Nannai va yidai n ciyai a na mo okpoi vuza
 vu ugboji?>>>
 Da n danai kaci kava,
 <<Ili i nampa ya feu gbani ḍa.>>
- 16 Adama a na vuza vu ugboji va n kalau ka, a
 kubana e megeshe a kuciba n e le ba,
 a ayin akutawa raka vu le i ta a ku cinukpa
 n a le.

Tsu na vuza vu ugboji u ku kuwa ta feu kalau nannai.

Kataci gbani da

¹⁷ Da n iwain wuma, adama a ili i na i a kuya'an aduniyan yi ta a kulansa mu kadu. Ili raka gbani da, kutono ku wunlai ku da koci.

¹⁸ Da n iwain ulinga u na n ya'in raka aduniyan a nampa, adama a na mi ta a ku kasukpa i da u vuza na wi a ku tawa kacapa kava.

¹⁹ Ya yi u yevei ko vuza na u ku tawa kacapa kava wi ta ko okpo vuza vu ugboji ko kalau? Dem n nannai wi ta a kulya'a ukani wu ulinga u na n ya'in kataci ka kulansa a aduniyan. Nava feu gbani da.

²⁰ Da m takpai kadu kava a ulinga u na n ya'in a aduniyan a nampa raka.

²¹ Adama a na vuza wi ta a kuya'an ulinga n ugboji n kuyeve, n kufuda ku ni, n nannai dem kata u kasukpa vuza yoku vuza na u takacikai kulansa ba. Nava feu gbani da n ili i gbani-gbani.

²² Yidai vuma lima u kuciya a katsuma ku ulinga u na u ya'in, n kataci ka na u ya'in aduniyan?

²³ Adama a na ayin a ni raka kataci ka'a n unambukatsuma, ko n kayin kadu ka ni ki a iva'in ba. Nava feu gbani da.

²⁴ Vuma wi lo n ili i na i la'i u lya'a u so'o u pana uyo'o wu ulinga u ni ba. Na lo feu kune'e ku Kashile ku da,

²⁵ adama a na n ayi da baci ba, yayi u kulya'a u so'o u pana uyo'o?

²⁶ Vuza na u zuwai Kaṣhile maṙaṅga, ayi ḁa Kaṣhile ka tsu neke ugboji, n kuyeve kobolo m maṙaṅga, ama u vuza vu unushi Kaṣhile ke ci neke yi ta kataci ko kubolongu uciyi adama a na u neke vuza na u luwai Kaṣhile. Nava feu gbani ḁa, kutono ku wunlai ku ḁa koci.

3

Ili dem yi ta m makyan ma ni

- ¹ Ili dem yi ta m makyan ma ni,
m makyan adama a ulinga aduniyan raka.
- ² makyan ma limata mi ta lo, makyan ma ukpa'a
mi ta lo,
makyan ma vica'a mi ta lo, makyan ma
vikya'a mi ta lo,
- ³ makyan ma munuka mi ta lo, makyan mo
kupsotongu mi ta lo,
makyan ma kufada mi ta lo, makyan ma
kuma'a mi ta lo,
- ⁴ makyan ma mashi mi ta lo, makyan mi
izoshi mi ta lo,
makyan ma kpalu mi ta lo, makyan ma
maṙaṅga mi ta lo,
- ⁵ makyan ma kuwacuwa atali mi ta lo,
makyan mo kubolongu le mi ta lo,
makyan mo mobongbonoi mi ta lo, makyan
mu ukpaḁi u mobongbonoi mi ta lo,
- ⁶ makyan ma kulansa mi ta lo, makyan ma
kukasukpa ki ta lo,
makyan ma kuzuwa mi ta lo, makyan ma
kuvakangu mi ta lo,

⁷ makyan ma kukara mi ta lo, makyan ma kujila mi ta lo,
makyan ma kupada bini mi ta lo, makyan ma kadanshi mi ta lo,

⁸ makyan mu ucigi mi ta lo, makyan ma ma'iwansanai mi ta lo,
makyan mo kuvon mi ta lo, makyan ma matana mi ta lo.

⁹ Yidai vuma u kuciya a katsuma ka kataci ka ulinga u ni?

¹⁰ Me ene ta amiki a na Kashile ka zuwakai uma.

¹¹ U ya'an ta ili dem n uga'in a ayin a ni. Da kpamu u zuwakai vuma kadu ko ci co'o ke kuyeve ki ili i na i lazai n ili i na yi e kelime, n nanai dem a kufuda a zuwaka n ili i na Kashile ka ya'in de n ugiti ali a kutawa a ayin a ukocishi ba.

¹² N yeve ta i yoku yi lo i na i la'i vuma u ciya mazanga kata uya'in i li singai a ayin a na wi n wuma ba.

¹³ N adama a na yaba dem u ciya u lya'a u so'o, u pana uyo'o wu kataci ka ulinga u ni dem, na lo kune'e ku Kashile ku da.

¹⁴ N yeve ta ili dem i na Kashile ka ya'in yi ta e kugeshe ko wannai, ko ili yi punu kudoku ko kujebe ba. Kashile ka ya'in ta nannai adama a na uma e neke yi tsugbayin.

¹⁵ Ili i na yi lo gogo na, a ya'in ta de i da
ili i na kpamu i kugita, i gita ta de,
Kashile ki ta a kuzuwa ili i na i gitai de, i doku i ya'ansaka.

¹⁶ Da kpamu me enei ili i yoku aduniyan a nampa,

a_ ubuta_ u na a kukida afada a e mejege, kucikpa
a ci na ka gbani-gbani de,
a_ ubuta_ wu usubi, a kucikpa a cina de ka
gbani-gbani.

¹⁷ Da n sheshei a kaḁu ka_ va,
<<Kashile ki ta a kukidaka
vuza vu usubi n vuza va asuvawuya afada,
adama a na makyan mi ta lo adama a ulinga dem,
makyan adama a ili dem.>>

¹⁸ Da kpamu n sheshei a_ kaḁu ka_ va, <<Uma
tamkpamu, Kashile ko tsu kondo le ta_ adama na
e yeve a na ele va a la'a nnama ba.

¹⁹ Wuma u vuma n wuma wu nnama, u te u da
dem. Tsu na ayi na u ku kuwa, ta feu ayi na de u
ku kuwa nannai. Dem vu le ayinviki e te a da le,
Vuma u la'a manama n ili yoku ba. Ili raka_ gbani
da.

²⁰ Raka_ vu le ubuta_ u te u da i a kubana, raka_
vu le kubuta_ ka'a utaḁi, kpamu a kubuta_ ka'a o
kubono.

²¹ Yayi u yevei a na ayinviki a vuma a_ tsu danga
ta_ gadi, ayinviki a manama tankpamu a_ cipa_ a
idika?>>

²² Da me enei, ili i yoku yi lo i na i la'i kuga'an
vuma u pana uyo'o u kataci ku ulinga u ni ba,
adama a na daḁa katsupu ka_ ni. Adama na yayi u
kuyeve ili i na i kugita_ da baci u kuwai?

4

Modoruko n kataci

¹ Ana n lanuki kpamu da me enei modoruko ma
na uma i a kuya'an aduniyan.

Da me enei kujilya ka aza a na o doroi,

kpamu i n kaḅanki ba,
utsura raḱa wi ta ekiye aza o modoruko
kpamu a ciya kaḅanki ba.

² Da n danai, akpisa
a na a kuwai de,
a la'a ta aza a wuma mazanga,
ele na buwai n wuma.

³ Ama ayi na u la'i dem
ayi da vuza na kata a matsai ba,
ayi na kata wenei ka gbani-gbani
ka na i a kuya'an aduniyan ba.

⁴ Da n yevei kataci ka vuma n kuciya ku ni raḱa,
adama a na u ciya u la'a toku da. Nava feu gbani
da, kutono ku wunlai ku da koci.

⁵ Kalau ko tsu obongu ta ekiye a ni
ali kambulu ka una yi.

⁶ U la'a ta n kuga'an uciyi u kenu n idashi matana
n uciyi wa abundai n kataci
o kutono wunlai.

⁷ Da kpamu me enei, kuyongo ku gbani
aduniyan.

⁸ Vuma yoku u yongo ta ende'in,
wi n vuza ba wi feu m muku ba,
dem n nannai a kataci ka ulinga,
tana uciyi wa u yawa yi ba.

Da we ecei kaḱi ka ni u danai, <<Yayi mi a
kuya'anka kataci ka,>>
<<Kpamu yidai i zuwai mi a kusanḱa kaḱi ka
va kupana kuyo'o?>>

Nava feu gbani da
ili yi unamgbukatsuma.

⁹ Uma e re a la'a ta vuma te,
adama a na i ta a kuya'an ulinga mayin.

¹⁰ Vuza te u yikpa baci,
toku ni wi ta kubanka yi.

Ama ili ya asuvayali i da vuza na u yikpai
kpamu u ciya vuza na u kudengusa yi ba.

¹¹ Kpamu uma e re a vaku baci kobolo, a kupana
ta shenshen.

Ama ninidai vuza te u kupana shenshen
ende'in?

¹² I ta a kufuda kulya'a vuma te utsura,
ama uma e re i ta a ku isa kaci ke le.

Tsu kawin kete ka na a cali n awin a tatsu, ka tsu
kasa gogo'o ba.

Kuciya utsura u tsugono gbani da

¹³ Kadangani vuza vu unambi, n ugboji, u la'a
ta mogono ma na ma kutsai n tsulau, vuza na u
tsu ushuku n odoki ba.

¹⁴ Kadangani ki ta a ku uta a kunu kugbashi
kata ko okpo mogono, ko wo okpo a matsa yi ta a
kpa'a ku unambi a katsuma ko tsugono ci ni.

¹⁵ Me ene ta uma raka aza a na i n wuma da
a walai aduniyan, o tono ta kadangani, vuzana u
ku kanaka mogono tsugono.

¹⁶ Kakuna ki lo n uteku u uma na a tawai e
kelime ke le ba. Ama aza a na a tawai kacapa
ka a ya'an mazanga n ayi ba. Nava feu gbani da,
kutono ku wunlaj ku da koci.

5

Pana wovon u Kashile

¹ Fobongu kaci ka nu ayin a na baci vu banai a
kpa'a ku Kashile. U la'a ta vu bana vu pana, an va
kubanka n kune'e tsu kalau, aza a na e yevei a na
a nusai ba.

² Sheshe bi'i kafu vu dansa, Kaṭa vu ya'an moloko kadanshi ba, Kaṣhile ba.

Kaṣhile ki ta gadi

avu tamkpamu na idika,

adama a nannai kaṭa vu dansa wuntsukpi.

³ Kaḅundai ka kataci ka tsu tuka ta n alatani, ta feu nannai kaḅundai ka kadanshi ka tsu tuka ta n tsulau.

⁴ Da baci vu ya'in uzuwakpani da kucinai kuneke Kaṣhile ili, kaṭa vu geshe ba vu tsupa ili i na vu kucinai kuneke. Adama na ayi u tsu pana uyo wa a alau ba. tsupa i li i na vu kucinai kuneke.

⁵ U la'a ta n kuga'an vu kpaḍa ku kucina, an va kukpaḍa ku tsupa ili i na vu kucinai.

⁶ Kaṭa vu kaṣukpa una u nu u zuwa wu kunusa ba. Kaṭa kpamu vu dana kalingata ka A'isa a gbayin vu dana, <<Uzuwakpani u na vu ya'in va unushi u da.>> Yida'i i zuwai Kaṣhile ki a wupa n kadanshi ka nu ali u langasa ulinga we ekiye a nu?

⁷ Kaḅundai ka alatani n kadanshi ka aḅundai ili i gbani i da. Adama nannai pana wovon u Kaṣhile.

Uciyi ili i gbani i da

⁸ Da baci ve enei i a kutakacika vuza vu unambi a ubon u yoku, i a kuya'an usubi mejege ba, kpamu i ta o modoruko kaṭa vu ya'an mereve ba, adama a na vuza kelime dem u tsu yongo ta n vuzagbayin e kelime ka ni. Kpamu e kelime ke le raka i ta de n vuzana u la'i le kpamu.

⁹ Yaba dem u tsu ci ciya ta ili i na idika ya i ci neke, ali m mogono feu, u tsu ciya ta i na ashina a matsai.

¹⁰ Vuza na wi n ucigi ikebe dem, i ci yawa yi ba.
Vuza na u cigai uciyi n abundai u tsu ciya tsu na u cigai ba.

Nava feu gbani da.

¹¹ Tsu na uciyi u yimkpai,
ta feu aza a kulya'a i nannai.
Yidai uciyi wa u kudoku vuza vu da,
dada u zuwaka u da ashi ba?

¹² Alavu a zamalinga o ci yokpo ta,
ko u lya'a kenu ko n abundai,
ama kabundai ki ili i vuza vu uciyi
ka tsu sanku yi ta alavu.

¹³ Me ene ta ili i gbani-gbani yoku aduniyan.
Uciyi u na vuza vu u da u foboi u zuwa yi ta
unambukatsuma,

¹⁴ ko mada ka ma kana yi uciyi wa u namgba,
ali wo okpo ayin na baci u ciyai maku
kata u namba ili i na u ku kasukpaka yi.

¹⁵ Koshombodi ka vuma wu utai a katsuma ka
anaku a ni,
ta feu wi o kubono nannai tsu na u tawai.

Ko ili wi a kudika ekiye a ni
a katsuma ka kataci ka ni,
a na u kubana ekiye a ni.

¹⁶ Nava feu ili i gbani-gbani i da.
Tsu na vuma u tawai, ta u kubana'a nannai,
yidai u ciyai punu,
kataci ka'a o kutono wunlai.

¹⁷ Wuma u ni raka a kayimbi ka'a wi a kulya'a
ilikulya,

n kabundai ka atakaci n unamgbukatsuma n wupa.

¹⁸ Da n yevei, a na ugan ta kpamu u yotso ta vuma u lya'a u so'o, u pana uyo'o u kataci ku ulinga u ni, a katsuma ka ayin a na Kashile ke nekei ni aduniyan. Adama a na daɗa upecu u ni.

¹⁹ Vuza na baci Kashile ke nekei udukuyan n uciyi, da kpamu u nekei ni kofon u pana uyo'o wu u da. Wu ushuki n upecu u ni, u ya'an mazanga a kataci ka ni, kune'e ku Kashile ku da.

²⁰ Vicu'u vu vuma vu nanlo va u tsu ciba n ayin a wuma a ni ba, adama a na Kashile ka zuwa yi ta u yongo m mazanga a kaɗu ka ni.

6

Yaba dem da u tsu pana uyo'o u wuma ba

¹ Da me enei kawuya ko yoku punu aduniyan, da tana ka yimkpai a uma.

² Kashile ke ci neke ta vuma uciyi, n ili yi ekiye n tsugbayin, adama a na kata u namba i na kaɗu ka ni ka cikalai ba. Ama kata Kashile ka sanke yi u pana uyo'o wi da. Kata komoci ka kucikpa ka pana uyo'o wi da. Nava gbani da, ili i gbani-gbani i da.

³ Vuma wi ta a kufuda kumatsa muku aman-gatawun, kata u ya'an aya n abundai, ko a na u geshei n wuma, da baci u panai uyo'o wu uciyi u ni ba, kpamu u ciya ucidangi u singai ba, maku ma na a matsai ukpa ma la'a yi ta.

⁴ Gbani da kumatsa maku ukpa, adama a na a kayimbi ka'a u tawai, a kayimbi ka kpamu u bonoi a ubuta u na a cinukpai n ayi.

⁵ Ko a na wo okpoi u ciya we ene kutashi ba, u yeve kpamu ili i yoku ba, n nannai dem wu uvuka ta, u la'a ta vuma vu na u panai uyo'o wu uciyi u ni ba,

⁶ ko da baci u ya'in aya akpan e re, ama u pana uyo'o wu uciyi u ni ba. A ubuta ute u da i a kubana ba?

⁷ Kataci ka vuma dem adama a una u ni u da,
N nannai dem ili i na wi a mali i ci yawa yi ba.

⁸ Yidaí vuza vu ugboji u la'akai kalau?
Yidaí vuza vu unambi u ci ciyaí
a na u yevei kuyongo n uma?

⁹ U la'a ta n kuga'an vu pana uyo'o n ili i na vi n i
da
n ashi awuya a na vu ciya n abundai.

na lo gbani da
kutono ku wunlai ku da koci.

¹⁰ Dem ili i na yu utai de, yi ta n kula,
kpamu tsu na vuma wi, e yeve yi ta de,
babu vuza na u kufuda kudoku
ili i na i la'i ni utsura.

¹¹ Kadanshi n abundai,
ka tsu tuka ta n karpawawa,
yidaí vuza u kuciya a kadanshi ka abundai?

¹² Yayi u yevei ili na i ga'in vuma a katsuma
ka ayin e kenu a gbani a na a tsu laza tsu kululu?
Yayi wa kudana yi ili na i kugita aduniyan ayin a
na u kuwai?

7

Cico'o

¹ Kula ku singai ku la'a ta mani'in ma magulani,

- kpamu kannu ku ukpa_ ka la'a ta_ kannu ka
limata.
- ² U la'a ta_ n kuga'an a bana a kpa'a ku kpalu
an a kubana a kpa'a ku kaḍiva,
adama a na ukpa_ u ḍa ukocishi u yaba dem,
kaṣukpa_ vuza wuma raḱa_ u zuwa i nampa ya
a kaḍu ka ni.
- ³ Unamgbukaṭsuma_ u la'a ta_ izoshi,
adama a na unamgbukaṭsuma_ u tsu tuka_ ta
kulapulu a kaḍu.
- ⁴ Kaḍu ka vuza vu ugboji ko ci yongo ta_ a ubuta_ u
kpalu,
ama kaḍu ka kalau ki ta_ adama a kupana ku
uyo'o.
- ⁵ U la'a ta_ n kuga'an vuma u pana ubarangi vuza
vu ugboji,
an wa kupana ishipa ya alau.
- ⁶ Uteku tsu na maḍanga ma awana mi a_ ku kula
e kenle,
ta i zoshi ya alau yi nannai.
Nava feu gbani ḍa.
- ⁷ Ukuna u modoruko u tsu bonoko ta_ vuza vu
ugboji kalau,
kalya'a kpamu ka_ tsu laṅgaṣa_ ta_ vuma.
- ⁸ Ukocishi u kakuna u tsu la'a ta_ ugiti,
ukaṇi u kaḍu u la'a ta_ araḍi
- ⁹ Kaṭa_ vu ya'an moloko ma kunamgba_ kaṭsuma_
ba,
adama a na kalau ka ko ci yongo a wupa.
- ¹⁰ Kaṭa_ vu ya'an keci vu dana, <<Yidaḱ i zuwai ayin
a cau, a la'i o gogo na?>>
Adama a na u ga'an uma a ya'an keci ku nanlo
ba.

- 11 Ugboji wi ta n uga'in, ci ili yi ukani,
yi ta n uga'in wa aza a na enei kannu.
- 12 Ugboji, u tsu ere ta vuma,
tsu na ikebe i ci ere vuma,
ama uga'in u kuyeve u daa,
ugboji u tsu banka ta wuma u vuza na wi n u
da.
- 13 Lanai bi'i ili i na Kashile ka ya'in.
Yayi wa kubarukpa
ili i na u kanzai?
- 14 Ayin a ga'an baci, ya'an mazanga,
ama ayin a namgba baci ciba,
a na Kashile ka'a ka ya'in ayin nampa,
ayi da feu u ya'in ayi na de.
Adama nannai, vuma wi a kufuda kuyeve
ili i na i kugita e kelime ba.
- 15 A ayin a wuma u gbani a va a nampa a, me
ene ta ili i nampa ya raka.
Vuza vu usubi a ku kuwa a katsuma ku usubi u
ni,
vuza gbani-gbani u geshe o kuyongo n
kawuya ka ni.
- 16 Kata vu dika kaci ka nu vuza vu usubi da vi kau
ba,
ko kparamu vuza vu ugboji kau ba
ta baci nannai ba vi ta a ku una kaci ka nu.
- 17 Kata vo okpo vuza kawuya kau ba,
kata tan feu vo okpo kalau ba
adama a yidai da vi a ku kuwa babu ayin a
nu a yawa?
- 18 Ugan ta vu ushuku n ke te
a na va ku kasukpa ka nan de.
vuza na wi a kupana wovon u Kashile

- ayi da u kufuɗa kutono ili i nampa ya raḳa.
19 Ugboji u tsu zuwa ta_vuza vu ugboji u tsurakpa
u la'a aza o tsugono kupa a_likuci.
20 Babu vuza vu usubi aduniyan
vuza na u ci ya'an ku usubi babu unushi.
21 Kaṭa vu zuwa atsuvu a ili i na uma i a kadanshi
ba,
ta baci nannai ba vi ta_a kupana agbashi a_nu
a kushika wu,
22 adama a na avu feu vu yeve ta_a kaḍu ka_nu,
n aḅundai vu shika ta_uma.
23 N kondoi ili i nampa ya raḳa_n ugboji u vu da
n danai,
<<N ciga ta_mo okpo vuza vu ugboji>>
ama ka nampa ka, ka la'a ta_u tsura u va.
24 Kakuna ko cico'o,
ki ta_n atakaci, ki kuyeve taci-taci ba,
yayi u kuyeve ili i na yi punu raḳa?
25 Da zuwai kaḱi ka_va adama a na n yeve,
adama a na n laṇa_kaṭa_n laṇsa_ugboji n tsu
na a ci ya'an ili
kaṭa kpamu n yeve tsulau tsu ka gbani-gbani,
n ujari u tsulau.
26 Da n cinai ili i na i la'i ukpa_okono,
vuka vu na kaḍu ka_ni ki maza ma'a
vuza na kaḍu ka_ni uganda u da
ekiye a_ni kpamu ci ikani.
Vuma na u ci ya'an ili i na Kaṣhile ka tsu pana
uyo'o, wi ta_a kula'aka e ekiye a_ni,
ama vuza vu unushi u ku la'aka e ekiye a_ni
ba.
27 Malum ma danai, laṇa, ili i na me enei i daḍa
na.

M bolongu ta_ili i te n vutoku, adama a na n yeve
tsu na o fobusoi ili raka.

28 mpa bi'i a katsuma_ka_kulansa,
ama n ciya_ili i na mi a kulansa_ va ba,
da n ciya_i vuma te mariki a katsuma_ka_kakpan.
ama a katsuma_ka_ama_i ko vuza te.

29 Na da koci ili i na n yevei,
Kashile ka ya'an ta_ vuma n ka_du ke mejege,
ama da uma a ripula_i ka_i ka_ le okpoi aza a
gbani-gbani.

8

1 Yayi wi tsu vuza vu ugboji?

Yayi u yevei tsu na u ku karakpusa kadanshi?
Ugboji wi ta_ a kuzuwa ashi a vuma a kana kutasa,
kata_ u zuwa vuma imeshi.

Tono wila_ u mogono

2 Tono wila_ u mogono, adama a na vu ya'an ta_
akucina u Kashile.

3 Kata_ vu ya'an moloko ma kulaza kuka_sukpa_
ubuta_ u mogono ba. Kata_ vu shamkpa ka gbani-
gbani ba, adama a na ayi wi ta_ a kuya'an uteku
tsu na u cikalai.

4 An wo okpoi kadanshi ko mogono ki ta_ n
utsura, yayi wi e ku ece yi, u dana, <<Yida_i vi a
kuya'an?>>

5 Vuza na baci dem u tsu tono kadanshi ko
mogono, wi a_kuciya_ usa_n ba,
ka_du ka vuza vu ugboji ke ci yeve ta_ makyan
ma singai n uye u na u ga'in.

6 Adama a na makyan mi ta_lo n tsu na a kuya'an
ili dem,

ko a na wo okpoi atakaci a vuma a yimkpa yi ta.

⁷ Adama a na ko vuza u yeve ili in na yi a kutawa ba,

Yayi u kudana vuza yoku ili i na yi a kutawa?

⁸ Babu vuza na wi n utsura a wunlai ali u reme u da,

adama a nannai ko vuza wi n utsura u kanna ku ukpa ka ni ba.

Tsu na a tsu dana vuza u laza a makyan mo kuvon ba,

ta feu ka gbani-gbani ki a kisa aza a na i a kuya'an ka'a ba.

⁹ Nava raka me ene ta i da, a na n zuwai kadu ka va adama a ili i na i a kuya'an aduniyan nampa. Da me enei vuza yoku o tsugono tsa aza a ni.

aza o yoku tankpamu a kutakacika adama a ni.

¹⁰ Da me enei a cidangi aza a ka gbani-gbani, aza a na i a ku uwa n ku uta a ubuta u cida, i a kuciya ucikpi a likuci i na i a kuya'an ili i nanlo. Na lo feu gbani da.

¹¹ Ana wo okpoi a tsu kidaka vuza vu nushi afada gogo ba, dada i zuwai da uma a yimkpai n kuya'an kawuya.

¹² Ko a na wo okpoi vuma vu gbani-gbani u ya'in unushi u na u yawai amangatawun, dem n nannai kata u geshe n wuma, dem n nannai, n yeve ta da ba ci vuza wi a kupana wovon u Kashile da kpamu u nekei Kashile tsugbayin, wi ta a kuciya matana.

¹³ Ama aza a ka gbani-gbani i a kuciya matana ba, tsu kululu ku da wuma u le wi. I ta a ku kuwa

n utsura u le adama a na a pana wovon u Kashile ba.

¹⁴ Ili gbani yoku yi ta lo i na i ci gita aduniyan, aza usubi o tsu so'o ta atakaci a na o yotsoi aza asuvawuya o so'o, ka ta aza asuvawuya a ciya katsupu ka na aza a usubi o yotsoi a ciya. N danai na lo feu ukuna u gbani u da.

¹⁵ Adama a nannai i na n danai, da da vuma u pana uyo'o, adama a na uteku u kupana kuyo'o ku ni a wuma u nampa, da da u lya'a u so'o u pana u yo'o. Wi ta a kufuda kuya'an nannai u ya'an baci ulinga a ayin a na Kashile ke nekei ni aduniyan.

¹⁶ Da n zuwai ka ci ka va adama a na n ciya ugboji ka ta kpamu n zuwaka n atakaci a vuma aduniyan, ko a na wo okpoi u neke a shi a ni alavu kannu n kayin ba.

¹⁷ Da me enei ulinga u na Kashile ka ya'in dem, ko vuza wi a kufuda kuyeve ili i na Kashile ki a kuya'an aduniyan ba. Ko ninidai vi baci vu ya'in vi e kuyeve ba. Aza a ugboji i ta a kudana e yeve ta, ama e yeve ba.

9

Ukpā u da ukocishi u yaba dem

¹ Da m pedelyukpei kakuna ka nampa ka a ka du ka va, da n yevei aza a usubi n aza ugboji n ili i na i a kuya'an ra ka yi ta ekiye a Kashile, ali n ucigi u le n u'iwin u le ko vuza u yeve ili i na yi a kugita kelime ba.

² Dem vu le ukpisa u te u da i a kubana, aza a usubi n aza a kawuya, aza a mariki n aza a na i m mariki ba, vuza vu unata n vuza vu ci da aza a na e ci neke alyuka n aza a na e ci neke ba.

Uteku tsu na ka ki u vuma vu singai,
ta feu ka ki nannai u vuza vu unushi,
uteku tsu na ka ki u vuza va akucina,
ta feu ka ki nannai u vuza na u tsu pana
wovon wa akucina ba.

³ Na ḁa ka gbani-gbani ka na i a kuya'an
aduniyan. Ili i te i ḁa raka i purangu yaba dem.
Ama aḁu a uma i ta tukpa n ka gbani-gbani, n
ujari a aḁu e le, a ayin a wuma u le, ka nanlo ka
laza baci sai ukpisa.

⁴ Yaba dem vu na wi a katsuma aza a wuma wi
ta n apa, meshe'e ma wuma ma la'a ta kākpisa ka
kawu.

⁵ Adama a na aza a wuma e yeve ta a na i ku kuwa,
ama akpisa e yeve ili ba,
i n katsupu ba,
a buwa feu a kuciba n ele ba.

⁶ Ili i na a cigai n i na a iwain,
n cishe'e ci le a puwanka ta m megeshe,
i o kuyongo a katsuma ki ili i na yi a kugita
aduniyan ba.

⁷ Wala, vu lya'a ilikulya'a i nu m mazanga,
kata vu so'o makyan ma nu n kaḁu ka mazanga,
adama a ili i na vu ya'in raka derere ḁa u Kashiile.

⁸ Ya'an akashi a nu o yongo wari makyan dem,
kata ayin tutu vu putala kaci ka nu n mani'in.

⁹ Pana uyo'o n vuka vu ucigi vu nu, a ayin gbani
a na Kashiile ke nekei nu raka aduniyan, adama a
na ḁaḁa katsupu ka nu n kataci ka nu aduniyan.

¹⁰ Ili i na baci vi a kuya'an n ekiye a nu, ya'an
i ḁa n utsura u nu, adama a na a kasaun a ubuta
u na vi a kubana, babu ulinga, kufobuso ki ili, ko
kuyeve ko tana ugboji.

¹¹ Da n doku me enei ili i yoku aduniyan.
Vuza na u fudai iladi da u ci ciya ulya'i makyan
dem ba,
makyan dem da vuza vu utsura u tsu ciya
ulya'i o kuvon ba,
makyan dem da vuza vu ugboji u tsu ciya
ilikulya'a ba,
makyan dem da feu da vuza vu cico'o u tsu
ciya udukuyan ba,
makyan dem da keyevi ka tsu ciya mpasa ma
singai ba.
Ama makyan n kofon ka cina yaba dem vu le.

¹² Adama a na babu vuza na u yevei kanna ka
ni.
Tsu na e ci reme adan a bilili,
tsu na e ci reme nnunu a maza,
ta ayin a atakaci a tsu tawa u uma nannai.

Ugboji u la'a ta tsulau

¹³ Da kpamu me enei agisana a ukuna wu
ugboji aduniyan a na uga'in mu.

¹⁴ A ya'an ta likuci i kenu i yoku n uma kenu
punu. Da mogono mu utsura mo yoku ma tukai i
da n vishili, u kambuki i da, da u ma'i adasukpatsu
a kupasa nshilya.

¹⁵ Vuza vu unambi vu yoku tana wi ta punu a
likuci ya ama wi ta n ugboji, da u wawai likuci ya
n ugboji u ni. Ama vuza u ciba n ayi ba.

¹⁶ Da n danai, <<Ugboji u la'a ta utsura.>> Ama
da o goyoi ugboji u vuza vu unambi va, a tsu pana
odoki a ni ba.

¹⁷ U la'a ta n kuga'an a pana kadanshi ka sawu ka
vuza vu ugboji

a na a kupana kaca'a ka vuza vu tsugono tsa alau.

- ¹⁸ Ugboji u la'a ta ucanuku u kuvon,
ama vuza vu unushi vu te u tsu langasa ta ili
i singai n abundai.

10

- ¹ Uteku tsu na ayun a na a kuwai a tsu zuwa ili i
magulani i shama,
ta feu tsulau kenu tsu tsu langasa ugboji n
tsugbayin nannai.
- ² Kaɗu ka vuza vu ugboji ka tsu zuwa yi ta kuya'an
ili derere,
ama kaɗu ka kalau ki ta tsugula
- ³ Ko wi baci a nwalu a uye,
kalau ko ci yotsongu ta a na wi m mariki ba,
u yotsongu yaba dem tsulau ci ni.
- ⁴ Da baci vuza tsugono u ya'in wupa n avu,
kata vu ya'an moloko vu laza ba,
adama a na uva'anki u kaɗu tsu zuwa ta a
cinukpa n unushi u gbayin.
- ⁵ Me ene ta ka gbani-gbani ko yoku aduniyan,
unushi u gbayin u na ngono n ci ya'an sa,
- ⁶ daɗa e ci neke ta alau tsugbayin,
aza a uciyi tamkpamu a zuwa le daka.
- ⁷ N sa'awa ta ku ene agbashi gaɗi vo odoku,
muku mu ngono tamkpamu a ku dasa a ene
a na agbashi.
- ⁸ Vuza na u gawai kpenle ayi da wi a kuyikpa punu
a ku da,
vuza na baci dem u faɗai mashilya ayi da
koko ki a kuluma.
- ⁹ Vuza na wi o kuboso atali ayi da u tsu uka usan,

vuza na wi a kubatsa ndanga, ayi da mo tsu foro.

- 10 Kogovu ki baci n alyu ba,
da kpamu e temgbei ka'a ba,

kuya'an ulinga n ka'a, mayun sai n utsura kau.
ama ugboji u tsu zuwa ta a ciya ulya'i.

- 11 Da baci koko ka lumai vuma babu bi'i u so'o
makpabu.

ulinga u makpabu wo okpo ta gbani.

- 12 Kadanshi a una u vuza vu ugboji kasingai ka'a,
ama kadanshi ka kalau ka tsu una yi ta.

- 13 Ugiti u kadanshi ka ni tsumici tsu da,
ukocishi wa kpamu u tsu okpo ta ujari u
gbani-gbani.

- 14 Kalau ko ci yongo ta kadanshi kpawawa.

Ko vuza u yeve ili i na yi a kutawa ba,
yayi wa kufuda kudana yi ili i na i kugita da
baci u kuwai.

- 15 Ulinga u kalau u tsu o'uso yi ta,
ali u namba uye u kubana a likuci.

- 16 Ili ya atakaci a idika i na mogono ma nu mi n
yakpa,
da aza o tsugono a nu a kanai kuya'an kadiva
n usana.

- 17 Unasingai a kubana a idika
i na mogono ma nu a matsa yi ta
a kpa'a ku tsugono,
idika i na aza o tsugono a tsu ciya ilikulya'a a
makan ma na ma untsai,
adama a na a ciya utsura, ba adama o kuso'o
ba.

- 18 Ukpaɗi u tsu zuwa ta ndanga n kushankpu m
gbaɗaɗa,

ekiye a vuza vu ukparuma a tsu zuwa ta
kunu ku uwa mini.

19 O tsu fobo ta kaḍiva adama a kupana ku uyo'o,
maḳyaṇ tankpamu adama a na ma zuwa
kaḍu mazanga,

ama ikebe i ḍa i tsu ushuki n ili raḳa.

20 Kata vu shika mogono ko a kaḍu ka nu ba,
ko vu shika vuza vu uciyi ba ko a kunu ku nu,
adama a na ko manunu mi ta a kubanka n
kadanshi ka nu,
ko ili yi evelyu i yoku yi ta a kufuḍa kusala ili
i na vu dansai.

11

Ilikulya'a a gaḍi vu mini

1 Taḍuku kune'e ku nu a kaḳapa,
adama a na vi ta o kuciya i ḍa ayin a kutawa.

2 Pecuku i na vi ni ḍa ugboku cindere, ali kunlai,
adama a na vu yeve maḍukpa ma na i a
kutawa a idika ya ba.

3 Eleshu a shana baci m mini,
o ci yo'o ta mini a idika.

ko maḍanga ma yikpa a ubondakai ko ubongaḍi,
maḍanga ma mi ta a kuvaku a ubuta u na u
yikpai.

4 Vuza na baci dem wi a kuzuwaka n wunlai wi a
kuya'an vica'a ba,
vuza na dem wi a kinda eleshu wi a kuya'an
makapa ba.

5 Tsu na vu yeve uye u wunlai u ba,
ko tsu na a ya'in maku a vuka vu kaṭsuma ba,
ta feu nannai yi a kufuḍa kuyeve kuya'an ku
Kaṣhile ba,

- kaya'in ki ili ra_{ka}.
- ⁶ Ca'a icu'u i nu n usana,
 ka_{ta} tana vu ka_{sukpa} ulinga ba n kulivi ka_{ta}
 vu uvuka ba,
 adama a na vu yeve vuza na a kuya'an ba,
 ko ayi nampa ko ayi nande,
 ko kpamu dem vu le uta mayin.
- ⁷ Kutashi ki ta n uga'in,
 kpamu ili i singai i da a_{shi} inda kutashi ku
 kanna.
- ⁸ Ko aya a ya'in a da baci vuma u kuyongo,
 ya'an u pana uyo'o u le dem.
 ama ya'an u ciba n ayin a kayimbi,
 adama a na ada feu i ta a kuyimkpa.
 Ili ra_{ka} i na yi a ku_{tawa} gbani da.
- ⁹ Ya'an mazanga avu ka_{danga}ni, avu bi'i kenu,
 ya'an ka_{du} ka nu ka pana uyo'o a ayin o
 tsuloboi a nu.
 Tono kusheshe ku ka_{du} ku nu
 n ili i na a_{shi} a nu enei,
 ama ka_{ta} vu yeve a ka_{tsama} ki ili nampa ra_{ka}
 Ka_{shile} ki ta a kuya'anka wu afada.
- ¹⁰ Adama a na ka_{ta} vu o'uso ka_{du} ka nu ba.
 vu varuku ili i na yi o ku o'uso wuma u nu
 ra_{ka},
 adama a na tsu lobo-lobo n utsura gbani da.

12

Ciba n vuza na u ya'in nu o tsu lobo-lobo a nu

- ¹ Ciba n vuza na u ya'in nu,
 a ayin o tsuloboi tsu nu,
 kafu ayin atakaci a ta_{wa},
 aya kpamu a kuyawa a na va kudana,

<<Mi a kupana uyo'o u le ba.>>

- 2 Kafu kutashi n kanna
wotoi n azangata a kpaḍa kuneke kutashi,
eleshu kpamu a puwaṅka o kotso baci mini,
- 3 Ana aza a na i a ku inda kpa'a ka e kuje'eke
ikyamba,
aza a utsura kpamu a namba utsura,
ayin a na anga a kuyikpa okpo kenu,
aṣhi a kindi i ta kpamu o ko okpo rumbu-
rumbu,
- 4 ayin a na a ku gbagura uye wu nwalu
kaṭa vu kpaḍa kudoku kupana izumgbi i kiya,
ayin a na maṣhi ma nnunu koci ma ku jingbasa
uma,
kaṭa ishipa i le raḱa i kotso,
- 5 Ana uma a kupana wovon n ili i na yi n kashani,
nwalu uye wi ta a kutuka wu n wovon,
ayin a na ndanga n almon n topoi pu,
kakyun o kurono ikyamba i ni,
aṣhi a wuya kpamu a buwa ba.
Talo vuma u kubana a kpa'a ku ko wannai
u kasukpa le unaṁgbukatsuma.
- 6 Ciba n ayi kafu kawin ka azurufa ka ka kasa,
ko kafu kebelyu ka azanariya ka ko boso,
ko kpamu kafu maḍiki mo boso mirimiri a kaḱina
ka mini,
ko kpamu kafu kawin ko ku ronoko mini o
kayinva ka kasa,
- 7 kaṭa kubuta kubono a idika a ubuta u na wu utaj,
wuma kpamu u bono u Kaṣhile ka na ke
nekei u ḱa.
- 8 <<Gbani ḱa, ili dem gbani ḱa.>> Malum ma
danai, ili raḱa gbani ḱa.

Ukocishi wu ukuna

⁹ Ba malum ma'a koci mo yongo vuza vu ugboji ba, ama u pi'isaka uma e yeve. U la_{na} ka_{ta} u sheshe tsu na u fobuso_i asan a_{bun}da_i.

¹⁰ Malum ma la_{na} ta_a adama a na u ciya_a kadan-shi ka na ki mejege, kpamu i na u danai derere da n kasingai.

¹¹ Kadanshi ku ugboji ki ta_a tsu kalangu ka kaguba, i ta_a a kugeshe ci ikusa i na a lapai a kalangu ka na e nekei magubi me te.

¹² Maku ma_a va_a ka_{ta} vu zuwa ugboji, n ili i na o kudoku a kanampa ka.

Kudana ka atagarda ki n uteku ba, kpamu mekecu ma_a a_{bun}da_i mo tsu o'uso ta_a ikyamba.

¹³ Gogo na a pana ta_a ili nampa ra_aka,

ukoci u kadanshi u da na.

pana wovon u Ka_ashile ka_{ta} vu tononwila_a u ni,

adama a na da_ada koci ulinga u vuma.

¹⁴ Adama a na Ka_ashile ki ta_a a kuya'an afada a ulinga dem,

n u na a ya'in usokongi,

u singai ko u gbani-gbani.

Cishingini Agwara Kambari [asg] Cishingini: Cishingini Agwara Kambari [asg] (Bible)

copyright © 2025 Language Development and Translation Initiative (LDTI)

Language: (Cishingini)

Contributor: The Seed Company

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Sep 2025 from source files dated 9 Jul 2025

ff342a73-d285-5f4f-952c-a0c91ef11d25